

ISOLEMENT DU VIRUS DE LA MALADIE DE TALFAN EN FRANCE

P. GORET, B. TOMA et Y. RICHARD

*Laboratoire de la Chaire des Maladies contagieuses,
École nationale vétérinaire,
94701 Maisons Alfort*

RÉSUMÉ

Quatre souches d'entérovirus du groupe I (Teschen-Talfan) ont été isolées à partir de petites enzooties de poliomyélite du Porc. La maladie et les lésions ont été reproduites chez le porcelet. La preuve est donc apportée de l'existence de la maladie de Talfan en France.

SUMMARY**ISOLATION OF THE TALFAN DISEASE VIRUS IN FRANCE**

Four strains of the enterovirus of group I (Teschen-Talfan) have been isolated from small enzooties of swine polyomyelitis. The disease and its lesions have been replicated in the piglet. Thus, the existence of Talfan's disease in France is proved.

RECHERCHES ÉPIDÉMIOLOGIQUES SUR LA MALADIE D'AUJESZKY EN BRETAGNEB. TOMA, Y. LE TURDU, R. ROSE, F. RENIER,
C. DAVID, F. BERNARD et P. GORET

*Laboratoire de la Chaire des Maladies contagieuses,
École nationale vétérinaire
94701 Maisons Alfort*

RÉSUMÉ

Une étude épidémiologique de la maladie d'Aujeszky chez le Porc, en Bretagne, est en cours. Elle porte sur la recherche des foyers de maladie avec isolement du virus (23 souches isolées entre 1968 et octobre 1972) et sur le dépistage de l'infection inapparente par mise en évidence d'anticorps neutralisants dans les sérums de verrats et truies prélevés au hasard dans les abattoirs,

En Bretagne, l'infection du porc par le virus d'Aujeszky est largement répandue (7,4 p. 100) des sérums contiennent des anticorps anti Aujeszky).

Les premiers résultats de l'extension de l'enquête au reste de la France révèlent la présence du virus dans plusieurs départements où son existence n'avait jamais été soupçonnée.

SUMMARY

EPIDEMIOLOGICAL STUDIES OF AUJESZKY'S DISEASE IN BRITTANY

An epidemiological study of Aujeszky's disease in pigs is in progress in Brittany. It concerns searching for the seats of this disease, isolation of the virus (23 strains isolated between 1968 and October 1972) and determination of the unapparent infection by detection of neutralizing antibodies in the blood sera of boars and sows taken at random in slaughter houses. In Brittany the infection of pigs by the Aujeszky virus is widespread (7,4 p. 100 of the sera contain anti Aujeszky antibodies).

The first results of the extension of the study to the rest of France reveal the presence of this disease in several departments.

POUVOIR IMMUNIGÈNE ET DIFFUSIBILITÉ D'UN MUTANT FROID DE LA PESTE PORCINE CLASSIQUE UTILISÉ SUR LE TERRAIN

J.-M. AYNAUD et C. TEXIER*

*Station de Recherches de Virologie et d'Immunologie, I. N. R. A.,
78850 Thiverval Grignon*

** Institut technique du Porc,
149 rue de Bercy
75579 Paris Cedex 12*

RÉSUMÉ

Sur le terrain dans les conditions de la pratique, on a vacciné 130 porcelets de 32 kg au milieu desquels ont été placés en cohabitation 30 animaux « témoins de contact » non vaccinés en vue d'étudier la diffusion éventuelle du virus.

Vers 102 kg environ, on a évalué l'immunité anti peste porcine à l'aide de la recherche des anticorps neutralisants spécifiques présents dans le sérum par la mise en œuvre de la séroneutralisation en culture cellulaire et également à l'aide de la recherche de la résistance à l'épreuve virulente.

Les résultats obtenus révèlent que 100 p. 100 des animaux vaccinés et 19 p. 100 des animaux « témoins de contact » sont immunisés contre la peste porcine. L'intensité et la durée de l'immunité ainsi obtenue ainsi que la diffusion limitée du virus immunisant font l'objet de la discussion.